

I

(Communications)

PARLEMENT EUROPÉEN

SESSION 1982/1983

Séances du 14 au 18 juin 1982

Palais de l'Europe — Strasbourg

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU LUNDI 14 JUIN 1982

PRÉSIDENTICE DE M. DANKERT

*Président**(La séance est ouverte à 17 heures.)*

1. Reprise de la session

Monsieur le Président déclare reprise la session du Parlement européen, qui avait été interrompue le 14 mai 1982.

2. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté.

3. Composition des commissions

À la demande du groupe socialiste, le Parlement ratifie la nomination de M. Caillavet comme membre de la commission des relations économiques extérieures à la place de M. Gawronski et, à la demande du groupe libéral et démocratique, les nominations de M. Jürgens comme membre de la commission de l'agriculture à la place de M. Caillavet et de M. Gawronski comme membre de la commission de la jeunesse à la place de M^{me} Pruvot.

Monsieur le Président communique que M. Curry a été élu président de la commission de l'agriculture.

4. Pétitions

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu de MM. Christian Cointat et Jacques Hinckxt, *membres du Syndicat des fonctionnaires internationaux et européens (SFIE)*, M. Léon Bodson, *membre de l'Union syndicale*

— Luxembourg (USL) MM. David Harley, Philippe Ventujol et Dominique Ferrari, *membres du syndicat général du personnel des organismes européens* — Parlement européen (SGPOE-PE) une pétition sur l'application des dispositions sociales votées par le Parlement (n° 16/82).

Cette pétition a été inscrite sur le rôle général prévu à l'article 108 paragraphe 3 du règlement et, conformément au paragraphe 4 de ce même article, renvoyée à la commission du règlement et des pétitions pour examen.

Monsieur le Président annonce d'autre part que :

a) pour ce qui concerne la pétition n° 1/82, la commission du règlement et des pétitions a sollicité l'avis de la commission économique et monétaire ;

b) pour ce qui est des pétitions suivantes :

— n° 17/79 : la commission du règlement et des pétitions demande que le rapport de la commission de l'environnement (doc. 1-636/81) ainsi que la résolution y afférente, adoptée par le Parlement le 23 avril 1982, soient transmis au pétitionnaire ; elle considère que l'examen de cette pétition est ainsi clos,

— n° 27/80 : la commission du règlement et des pétitions demande que cette pétition ainsi que l'avis de la commission de l'environnement (PE

Lundi, 14 juin 1982

78.296) soient transmis à la Commission et au Conseil et que le pétitionnaire en soit informé ; elle considère l'examen de cette pétition ainsi clos,

- n° 30/81 : la commission du règlement et des pétitions demande que les informations fournies par la Commission (PE 78.431) soient transmises au pétitionnaire ; elle estime que ces informations rendent la pétition sans objet et considère dès lors son examen comme clos.

5. Virement de crédits

Monsieur le Président informe le Parlement que :

- la commission des budgets a :
 - approuvé la proposition de virement de crédits n° 6/82 (doc. 1-94/82),
 - rejeté la proposition de virement de crédits n° 7/82 (doc. 1-113/82),
- la commission du contrôle budgétaire a approuvé la proposition de virement de crédits n° 8/82 (doc. 1-127/82).

6. Propositions de résolution (article 49 du règlement)

La proposition de résolution de M^{me} Wiczorek-Zeul et consorts sur la détresse provoquée par l'Association pour l'unification du christianisme mondial de Sun Myung Moon (doc. 1-2/82) est, conformément à l'article 49 paragraphe 6 du règlement, renvoyée pour examen au fond à la commission de la jeunesse, de la culture, de l'éducation, de l'information et des sports et, pour avis, à la commission juridique.

Les propositions de résolutions (docs. 1-55/82 et 1-59/82) sont devenues caduques.

7. Autorisation d'établir des rapports — Saisine de commissions

Monsieur le Président communique au Parlement que :

- a) le bureau élargi a autorisé, conformément à l'article 102 du règlement :
 - la commission des transports à élaborer un rapport sur le rapport de la Commission sur l'application de la décision du Conseil du 20 février 1978, instituant une procédure de consultation et créant un comité en matière d'infrastructure de transport,
 - la commission du contrôle budgétaire à élaborer un rapport sur la politique du personnel des institutions européennes vue sous l'angle du contrôle budgétaire ;

- b) conformément à l'article 94 paragraphe 3 du règlement, il a saisi pour avis :

- la commission des transports :
 - des questions liées à l'adhésion de l'Espagne et du Portugal à la Communauté, questions sur lesquelles la commission politique a été autorisée à élaborer un rapport (rapporteur : lord Douro),
 - de la recommandation de la Commission concernant l'accord de coopération CEE-Yougoslavie (doc. 1-123/82) (compétente au fond : commission des relations économiques extérieures),
- la commission d'enquête sur la situation de la femme en Europe de la proposition de directive sur le travail volontaire à temps partiel (doc. 1-948/81) (compétente au fond : commission des affaires sociales et de l'emploi, déjà saisie pour avis : commission économique et monétaire).

8. Renvois en commission

La proposition de résolution de M^{me} Ewing et consorts sur la crise de l'agriculture dans les Highlands et les îles d'Écosse (doc. 1-1021/81) est renvoyée pour examen au fond à la commission de l'agriculture et, pour avis, à la commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs (*voir procès-verbal du 16 février 1982, point 3*).

La proposition de résolution de M. Ryan et consorts sur les préjudices susceptibles d'être causés aux bateaux de pêche et aux marins-pêcheurs par les mouvements de sous-marins (doc. 1-238/82) est renvoyée au fond à la commission de l'agriculture (et non à la commission politique) et, pour avis, à la commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs (*voir procès-verbal du 13 mai 1982, point 2*).

La proposition de résolution de M. Welsh et consorts sur le siège de l'Office européen des marques (doc. 1-261/82) est renvoyée au fond à la commission politique et, pour avis, à la commission de la politique régionale et de l'aménagement du territoire ainsi qu'à la commission juridique (et non à la commission économique et monétaire) (*voir procès-verbal 14 mai 1982, point 2*).

9. Dépôt de documents

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu :

- a) du Conseil, des demandes d'avis sur :
 - la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil relative à

Lundi, 14 juin 1982

une directive en matière de travail temporaire (doc. 1-292/82),

renvoyée, pour examen au fond, à la commission des affaires sociales et de l'emploi et, pour avis, à la commission économique et monétaire,

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil relative à une directive modifiant la directive 69/208/CEE concernant la commercialisation des semences de plantes oléagineuses et à fibres (doc. 1-311/82),

renvoyée à la commission de l'agriculture,

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil relative à un règlement fixant, dans le secteur du houblon, le montant de l'aide aux producteurs au titre de la récolte de 1981 (doc. 1-312/82),

renvoyée, pour examen au fond, à la commission de l'agriculture et, pour avis, à la commission des budgets,

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil relative à un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 1614/79 prévoyant des mesures spéciales pour les graines de soja (doc. 1-329/82),

renvoyée, pour examen au fond, à la commission de l'agriculture et, pour avis, à la commission des budgets,

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil relative à un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 355/77 concernant une action commune pour l'amélioration des conditions de transformation et de commercialisation des produits agricoles (doc. 1-336/82),

renvoyée, pour examen au fond, à la commission de l'agriculture et, pour avis, à la commission des budgets ;

b) des commissions parlementaires, les rapports suivants :

- de M. Nyborg, au nom de la commission économique et monétaire, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-922/81-COM (81) 733 final] relative à une directive modifiant 17 directives concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux tracteurs agricoles ou forestiers à roues (doc. 1-276/82),

- de M. Colleselli, au nom de la commission de l'agriculture, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-675/81 — COM (81) 408 final] relative à un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 337/79 portant organisation commune du marché viti-vinicole (doc. 1-278/82),

- de M. Maffre-Baugé, au nom de la commission de l'agriculture, un rapport sur les propositions de la Commission des Communautés européennes au Conseil relatives à :

I. un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 1035/72 portant organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes, en ce qui concerne les organisations de producteurs

II. un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 1035/72 portant organisation commune dans le secteur des fruits et légumes [doc. 1-674/81 — COM (81) 403 final]

III. un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 1035/72 en ce qui concerne les retraits préventifs des pommes et des poires [doc. 1-231/82 — COM (82) 194 final]

(doc. 1-279/82),

- de M. Michel, au nom de la commission du développement et de la coopération, un rapport sur :

— les suites données aux débats du Parlement européen sur la faim dans le monde,

— la communication de la Commission au Conseil relative à un plan d'action contre la faim dans le monde [COM (81) 560 final] et sur les propositions de résolutions déposées sur ce sujet (docs. 1-1039/81 et 1-1105/81),

(doc. 1-281/82),

- de M. Remilly, au nom de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-577/81 — COM (81) 463 final] relative à un projet de décision arrêtant une action concertée de la Communauté économique européenne dans le domaine des systèmes d'aides à la navigation maritime depuis le littoral (doc. 1-283/82),

- de M. Bonaccini, au nom de la commission économique et monétaire, un rapport sur l'éventualité d'un prêt des pays de

Lundi, 14 juin 1982

- l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) à la république fédérale d'Allemagne et à la France (doc. 1-284/82),
- de M. Purvis, au nom de la commission économique et monétaire, un rapport sur la caution sur les importations italiennes (doc. 1-285/82),
 - de M. Schwartzberg, au nom de la commission économique et monétaire, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-461/81 — COM (81) 396 final] relative à un règlement déterminant les modalités d'application aux transports aériens des articles 85 et 86 du traité instituant la Communauté économique européenne (règles de concurrence applicables aux entreprises) (doc. 1-286/82),
 - de M. von Wogau, au nom de la commission économique et monétaire, un rapport sur la standardisation des pare-chocs automobiles (doc. 1-287/82),
 - de M^{me} Pruvot, au nom de la commission de la jeunesse, de la culture, de l'éducation, de l'information et des sports, un rapport sur les jouets de guerre (doc. 1-288/82),
 - de M^{me} Squarcialupi, au nom de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-632/81 — COM (81) 512 final] concernant une directive portant modification de la directive 80/51/CEE du Conseil, du 20 décembre 1979, relative à la limitation des émissions sonores des aéronefs subsoniques (doc. 1-294/82),
 - de M. Faure, au nom de la commission de la politique régionale et de l'aménagement du territoire, un rapport sur la lutte contre l'excès de concentration urbaine, pour favoriser le polycentrisme institutionnel, par l'aménagement du territoire au niveau européen et l'utilisation de moyens modernes de transport et de communication (doc. 1-295/82),
 - de M. Israel, au nom de la commission politique, un rapport sur la situation en Afghanistan (doc. 1-296/82),
 - de M. Donnez, au nom de la commission juridique, un rapport sur une demande de levée de l'immunité parlementaire d'un membre (doc. 1-298/82),
 - de M^{me} Gredal, au nom de la commission politique, un rapport intérimaire sur les aspects politiques des relations entre la Communauté et les États-Unis d'Amérique (doc. 1-300/82 rév.),
 - de M. Harris, au nom de la commission de la politique régionale et de l'aménagement du territoire, un rapport sur la charte européenne du littoral (doc. 1-302/82),
 - de M. Pintat, au nom de la commission de l'énergie et de la recherche, un rapport sur la communication de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-1065/81 — COM (82) 36 final] relative à une stratégie énergétique pour la Communauté : volet nucléaire (doc. 1-303/82),
 - de M. von Hassel, au nom de la commission politique, un rapport sur la situation politique en Turquie (doc. 1-304/82),
 - de M. Spinelli, au nom de la commission institutionnelle, un rapport sur les orientations du Parlement européen relatives à la réforme des traités et à la réalisation de l'union européenne (doc. 1-305/82),
 - de M. Nyborg, au nom de la commission du règlement et des pétitions, un rapport sur le multilinguisme de la Communauté européenne (doc. 1-306/82),
 - de M. Hopper, au nom de la commission économique et monétaire, un rapport sur le rapport de la Commission sur le mandat du 30 mai 1980 (doc. 1-307/82),
 - de M. Nord, au nom de la commission des budgets, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-262/82 — COM (82) 235 final] relative à une décision concernant une contribution de la Communauté européenne du charbon et de l'acier à charge du budget général des Communautés (doc. 1-313/82),
 - de M. Rieger, au nom de la commission des relations économiques extérieures, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-974/81 — COM (80) 916 final] concernant un règlement relatif au régime du perfectionnement actif (doc. 1-316/82),
 - de M. Seefeld, au nom de la commission des transports, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-994/81 — COM (81) 716 final] concernant une décision relative à la collecte d'informations concernant les activités des transporteurs routiers participant au trafic de marchandises avec certains pays tiers (doc. 1-317/82),
 - de M. Tyrrell, au nom de la commission juridique, un rapport sur l'espace judiciaire européen (extradition) (doc. 1-318/82),

Lundi, 14 juin 1982

- de M. Almirante, au nom de la commission des relations économiques extérieures, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-178/82 — COM (82) 161 final] concernant un règlement relatif à l'adaptation de la statistique du commerce extérieur de la Communauté aux directives du Conseil relatives à l'harmonisation des procédures d'exportation et de mise en libre pratique des marchandises (doc. 1-319/82),
 - de M^{me} Lenz, au nom de la commission des relations économiques extérieures, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-132/82 — COM (82) 131 final] concernant un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 1430/79 relatif au remboursement ou à la remise des droits à l'importation ou à l'exportation (doc. 1-320/82),
 - de M. Lega, au nom de la commission des budgets, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-1005/81 — COM (82) 1 final] relative à un règlement modifiant le règlement (Euratom, CECA, CEE) n° 549/69 déterminant les catégories de fonctionnaires et agents des Communautés européennes auxquels s'appliquent les dispositions des articles 12, 13 deuxième alinéa et 14 du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés (doc. 1-321/82) ;
 - de M. Hoffmann, au nom de la commission des transports, un rapport sur les voies navigables de la Communauté (doc. 1-323/82),
 - de M. Spencer, au nom de la commission des affaires sociales et de l'emploi, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-561/80 — COM (80) 423 final] concernant une directive sur l'information et la consultation des travailleurs des entreprises à structure complexe, en particulier transnationale (doc. 1-324/82),
 - de M. Rieger, au nom de la commission des relations économiques extérieures, un rapport sur la recommandation de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-176/82 — COM (81) 584 final] relative à un règlement concernant la conclusion du protocole à l'accord entre la Communauté économique européenne et la République portugaise en raison de l'adhésion de la République hellénique (doc. 1-325/82),
 - de M. Paulhan, au nom de la commission des relations économiques extérieures, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-92/82 — COM (82) 112 final] concernant un règlement relatif à des mesures transitoires concernant l'importation de produits du secteur des viandes ovine et caprine originaires de certains pays tiers bénéficiant d'un traitement préférentiel (doc. 1-326/82),
 - de M^{me} Pruvot, au nom de la commission des relations économiques extérieures, un rapport sur les propositions de la Commission des Communautés européennes au Conseil (docs. 1-122/82 — 4713/82 et 4715/82) relatives à :
 - I. un règlement portant conclusion du protocole à l'accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le royaume du Maroc à la suite de l'adhésion de la République hellénique à la Communauté
 - II. un règlement portant conclusion du protocole à l'accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République arabe syrienne à la suite de l'adhésion de la République hellénique à la Communauté
 (doc. 1-327/82) ;
 - de M^{me} Pruvot, au nom de la commission des relations économiques extérieures, un rapport sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-1102/81 — COM (81) 31 final] relative à un règlement portant conclusion d'un protocole à l'accord entre la Communauté économique européenne et l'État d'Israël suite à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté (doc. 1-328/82) ;
- c) les questions orales suivantes :
- de MM. Cousté, Nyborg, M^{me} Dury, MM. Pasmazoglou, Lalor, M^{lle} De Valera, MM. Flanagan, Seligman, Purvis, Pranchère, Simmonds, Collins, Radoux, Enright, M^{lle} Hooper, MM. McCartin, Clinton, Deleau, Remilly, Dalziel, Petersen, Van Miert, M^{me} Bonino, M. Gontikas, M^{me} Hoffmann, M. Price, M^{me} Le Roux, MM. Bord, Kyrkos, Gawronsky, M^{me} Ewing, MM. Calvez, Prag, Beazley, C. Jackson, Bonde, M^{me} Hammerich, MM. Bøgh, Simpson, Pattison, Boyes, Kazazis, Pearce, Treacy, M^{me} Baduel, Glorioso, MM. Cluskey, Marshall, M^{lle} Quin, M. Moreland, M^{me} Lizin, MM. Seligman, Radoux, Hutton, Cousté,

Lundi, 14 juin 1982

- Deleau, Remilly, M^{me} Gaiotti De Biase, MM. Bord, Haagerup, M^{me} Ewing, MM. Alavanos, C. Jackson, Pattison, Bonde, M^{me} Hammerich, MM. Bøgh, Berkhouwer, Megahy, Purvis, Cluskey, Horgan, Eisma, Marshall, Moreland, M^{me} Le Roux, MM. Van Miert, Pasmazoglou, Kyrkos, Hutton, Balfe, Biegler, Van Miert, Ephremidis, sir Fred Warner, M^{mes} Boot, Ewing, lord Bethell, MM. Moorhouse, Gawronski, des questions orales en vue de l'heure des questions des 15 et 16 juin 1982, conformément à l'article 44 du règlement (doc. 1-330/82),
- de MM. Papaefstratiou, Gerokostopoulos, Kallias, Kazaziz, Kaloyannis, Bourmias, une question orale avec débat à la Commission sur les améliorations des structures agricoles en Grèce (doc. 1-337/82),
 - de M. Penders, au nom du groupe du parti populaire européen (groupe DC), une question orale avec débat à la Commission sur les résultats du sommet des pays industrialisés de Versailles (doc. 1-338/82) (retirée),
 - de M. Penders, au nom du groupe du parti populaire européen (groupe DC), une question orale avec débat au Conseil sur les résultats du sommet des pays industrialisés de Versailles (doc. 1-339/82) (retirée),
 - de MM. Michel, Beumer, Chanterie, Vandewiele, Macario et Verroken, une question orale avec débat à la Commission sur le sommet économique de Versailles et lutte contre les taux d'intérêt élevés (doc. 1-340/82) (retirée),
 - de MM. Møller, Welsh, Fergusson, Normanton, lord Bethell, M. Prag, une question orale avec débat à la Commission sur la base sur laquelle le Conseil arrête des décisions (doc. 1-341/82);
- d) les propositions de résolutions suivantes, déposées conformément à l'article 47 du règlement :
- de M. Maher, une proposition de résolution sur les problèmes liés à la fixation des prix agricoles (doc. 1-264/82),
renvoyée, pour examen au fond, à la commission de l'agriculture et, pour avis, à la commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs ainsi qu'à la commission des budgets,
 - de M. Balfe, une proposition de résolution sur les livraisons de matériel militaire à des États qui ne respectent pas les droits fondamentaux de l'homme (doc. 1-265/82) (inscrite au registre conformément à l'article 49 du règlement),
 - de MM. Pelikan, Glinne, Brandt, Van Miert, Didò, Ripa Di Meana, M^{me} Macciocchi, M. Jaquet, une proposition de résolution sur la libération de Lech Walesa et des militants syndicaux polonais (doc. 1-266/82) (inscrite au registre conformément à l'article 49 du règlement),
 - de M. Pearce, une proposition de résolution sur le respect des obligations découlant du traité instituant la Communauté économique européenne (doc. 1-267/82),
renvoyée à la commission juridique,
 - de MM. Ephremidis, Adamou, Alavanos, Lomas, Boyes, Balfe, M^{me} Clwyd, MM. Megahy, Caborn, Van Minnen et Seal, une proposition de résolution concernant la II^e session spéciale de l'Organisation des Nations unies (ONU) sur le désarmement (doc. 1-268/82),
renvoyée à la commission politique,
 - de MM. Van Aerssen, Barbi, Jonker, Croux, Blumenfeld, Seitlinger, Pflimlin, Klepsch, Pfennig, McCartin, Kallias, Antoniozzi, Alber, Notenboom, Fischbach, Konrad Schön, Aigner, Verroken, Luster, Deschamps au nom du groupe du parti populaire européen (groupe DC), une proposition de résolution sur les priorités pour la seconde moitié de la législature (doc. 1-269/82),
renvoyée, pour examen au fond, à la commission politique et, pour avis, à la commission institutionnelle, à la commission économique et monétaire, à la commission des affaires sociales et de l'emploi, à la commission de la jeunesse, de la culture, de l'éducation, de l'information et des sports ainsi qu'à la commission de l'énergie et de la recherche,
 - de M^{me} Pruvot, une proposition de résolution sur les pillages archéologiques au Liban (doc. 1-270/82),
renvoyée, pour examen au fond, à la commission de la jeunesse, de la culture, de l'éducation, de l'information et des sports et, pour avis, à la commission politique,
 - de M. Lomas, M^{me} Clwyd, M^{me} Lizin, MM. Boyes, Caborn, Balfe, Van Minnen, Megahy et Seal, une proposition de résolution sur le Nicaragua (doc. 1-271/82),
renvoyée à la commission politique,
 - de M. Calvez, au nom du groupe libéral et démocratique, une proposition de résolution sur la politique de l'énergie et ses perspectives d'avenir (doc. 1-277/82),

Lundi, 14 juin 1982

- renvoyée à la commission de l'énergie et de la recherche,
- de MM. Tyrrell, Forth et Prout, une proposition de résolution sur les droits et devoirs des Communautés européennes à l'égard des habitants des îles Malouines (doc. 1-280/82), renvoyée, pour examen au fond, à la commission politique et, pour avis, à la commission économique et monétaire, à la commission des affaires sociales et de l'emploi ainsi qu'à la commission de la jeunesse, de la culture, de l'éducation, de l'information et des sports,
 - de MM. Bocklet, Früh, Delatte, Curry, Alber, Lückner, I. Friedrich, Irmer et Mertens, une proposition de résolution sur le calcul, conformément aux conditions du marché, des restitutions pour le malt (doc. 1-289/82), renvoyée, pour examen au fond, à la commission de l'agriculture et, pour avis, à la commission des budgets,
 - de M. De Gucht, une proposition de résolution sur la création de zones franches dans les régions périphériques, moins développées ou défavorisées (doc. 1-290/82), renvoyée, pour examen au fond, à la commission de la politique régionale et de l'aménagement du territoire et, pour avis, à la commission économique et monétaire ainsi qu'à la commission des affaires sociales et de l'emploi,
 - de M. Boyes, une proposition de résolution sur le siège de l'Office communautaire des marques (doc. 1-291/82), renvoyée, pour examen au fond, à la commission politique et, pour avis, à la commission juridique ainsi qu'à la commission de la politique régionale et de l'aménagement du territoire,
 - de MM. Antoniozzi, Ferri et 62 autres, une proposition de résolution sur la procédure électorale uniforme (doc. 1-293/82) (inscrite au registre conformément à l'article 49 du règlement),
 - de MM. Lezzi et Ruffolo, une proposition de résolution sur le siège de l'Organisme européen de développement (doc. 1-299/82), renvoyée, pour examen au fond, à la commission politique et, pour avis, à la commission de la politique régionale et de l'aménagement du territoire,
 - de M. Nord, au nom du groupe libéral et démocratique, une proposition de résolution sur l'union européenne (doc. 1-301/82), renvoyée à la commission institutionnelle,
 - de MM. Lagakos, Carossino, Hoffmann, Mlle O'Roberts, MM. Janssen van Raay, Moorhouse, Kaloyannis, Nikolaou, Howell, Seefeld, Buttafuoco, Irmer, Moreland, Baudis et Cardia, une proposition de résolution sur la construction d'une autoroute reliant Igoumenitsa à Volos (doc. 1-309/82), renvoyée, pour examen au fond, à la commission des transports et, pour avis, à la commission des budgets,
 - de M. Gawronski, une proposition de résolution sur l'aide à la Pologne (doc. 1-310/82), renvoyée, pour examen au fond, à la commission politique et, pour avis, à la commission des budgets,
 - de MM. Romualdi, Almirante, Buttafuoco et Petronio, une proposition de résolution sur l'invasion israélienne au Liban du Sud (doc. 1-333/82), renvoyée à la commission politique,
 - de M^{me} Theobald-Paoli, une proposition de résolution sur la liberté pour Semion Glouzman de quitter l'Union soviétique (doc. 1-334/82), renvoyée à la commission politique,
 - de MM. Seefeld, Klinkenborg, Arndt, Albers, Gatto, Nikolaou, Lagakos, une proposition de résolution sur les relations de transport entre la Communauté économique européenne et l'Autriche (doc. 1-335/82), renvoyée à la commission des transports,
 - de M^{me} Theobald-Paoli, une proposition de résolution sur la participation de la Communauté européenne à l'exposition universelle de Tsukuba (Japon) de 1985 (doc. 1-342/82) (inscrite au registre conformément à l'article 49 du règlement);
- e) de la Commission :
- la proposition de virement de crédits n° 9/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III « Commission » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-272/82),

Lundi, 14 juin 1982

- la proposition de virement de crédits n° 10/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III « Commission » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-273/82),
- la proposition de virement de crédits n° 11/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III « Commission » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-275/82),
- la proposition de virement de crédits n° 13/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III « Commission » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-297/82),
- la proposition de virement de crédits n° 14/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III « Commission » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-308/82),
- la proposition de virement de crédits n° 12/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section V « Cour des comptes » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-315/82),
renvoyées à la commission des budgets,
- la proposition de virement de crédits n° 15/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III « Commission » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-322/82), renvoyée à la commission du contrôle budgétaire.

S'agissant de dépenses ne découlant pas obligatoirement des traités, Monsieur le Président annonce qu'il a, conformément aux dispositions du règlement financier, consulté le Conseil au nom du Parlement.

f) du Conseil :

- un avis sur la proposition de virement de crédits n° 6/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section V « Cour des comptes » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-94/82) (doc. 1-274/82), renvoyé à la commission des budgets,
- un avis sur la proposition de virement de crédits n° 7/82 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III « Commission » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1982 (doc. 1-113/82) — (doc. 1-282/82), renvoyé à la commission des budgets ;

g) de la Cour des comptes :

- un rapport relatif aux états financiers de l'entreprise commune JET pour l'exercice 1981 (doc. 1-314/82),
renvoyé, pour examen au fond, à la commission du contrôle budgétaire et, pour avis, à la commission de l'énergie et de la recherche.

10. Transmission par le Conseil de textes d'accords

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu du Conseil copie certifiée conforme des documents suivants :

- acte de notification de l'approbation par la Communauté de l'accord international de 1979 sur le caoutchouc naturel,
- accord entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse relatif à une action concertée dans le domaine de la détection de la tendance à la thrombose,
- acte de notification de l'approbation par la Communauté de la convention sur la conservation de la faune et de la flore marines de l'Antarctique.

11. Ordre des travaux

Intervient M. Pannella sur le respect des dispositions de l'article 25 paragraphe 2.

Monsieur le Président indique qu'a été distribué le projet d'ordre du jour de la présente période de session (PE 78.917).

Il communique que, au cours de la réunion du président et des présidents des groupes politiques qui s'est tenue ce matin conformément à l'article 55 paragraphe 1 du règlement, il a été convenu de proposer au Parlement les modifications suivantes à ce projet d'ordre du jour.

Lundi 14 juin

Conformément à l'article 5 paragraphe 4 du règlement, un rapport Donnez sur une demande de levée d'immunité (doc. 1-298/82) est inscrit comme premier point.

Proposition d'inscrire un rapport intérimaire Gredal sur les relations CEE-États-Unis (doc. 1-300/82).

Cette proposition est retenue.

Mardi 15 juin

Il est proposé de modifier le projet d'ordre du jour comme suit.

Lundi, 14 juin 1982

De 9 à 11 heures

- Rapport Maffre-Baugé sur les fruits et légumes (doc. 1-279/82),
- rapport Colleselli sur le marché viti-vinicole (doc. 1-278/82),
- rapport Dalsass sur les structures agricoles (doc. 1-184/82) (une question orale Papaefstratiou doc. 1-337/82 serait également incluse dans le débat).

De 11 à 13 heures et de 15 à 18 heures

- Déclaration du Conseil sur la présidence belge ; déclaration de la Commission sur les dernières modifications au sein du système monétaire européen,
- débat sur les points évoqués par le Conseil et la Commission, divisé en deux parties.

La première partie porterait sur les questions ayant trait à la coopération et s'articulerait sur :

- les modifications du système monétaire européen,
- le rapport Israel sur l'Afghanistan (doc. 1-296/82),
- le rapport Haagerup sur le Pakistan (doc. 1-201/82).

À la fin de cette première partie, le président de la Commission ferait une déclaration sur les résultats du sommet de Versailles.

La deuxième partie porterait sur les problèmes d'organisation interne et s'articulerait sur :

- le rapport Hopper sur le mandat du 30 mai (doc. 1-307/82),
- les questions orales Beumer sur la Fondation européenne (docs. 1-156/82 et 1-157/82),
- la question orale Møller sur la procédure de vote pour les prix agricoles (doc. 1-341/82).

De 18 à 19 h 30

Heure des questions (questions à la Commission)

Interviennent MM. Moreau, Hopper, Provan, qui demande, conformément à l'article 85 du règlement, le renvoi en commission du rapport Colleselli, Andriessen, *membre de la Commission*, Gautier, Curry, *président de la commission de l'agriculture*, Sutra.

Le Parlement approuve la demande présentée par M. Provan.

Interviennent MM. Forth, sur les modifications de l'ordre du jour, Bangemann, von der Vring, Balfe, lady Elles, M. Boyes, celui-ci sur la procédure.

Le Parlement se prononce sur les modifications du projet d'ordre du jour du mardi.

Monsieur le Président proclame ces modifications adoptées.

M. Cottrell demande une vérification du résultat du vote par le système électronique, conformément à l'article 81 du règlement.

Le résultat est confirmé.

Interviennent MM. Enright, sur la procédure de vote, Balfe sur la procédure.

Mercredi 16 juin

Proposition d'inscrire après le rapport Michel, le rapport Rabbethge (doc. 1-202/82).

Interviennent MM. Boyes sur l'heure des questions, C. Jackson, celui-ci sur cette modification de l'ordre du jour et Forth sur la procédure.

Cette proposition de modification est retenue.

Jeudi 17 juin

Retrait des rapports Forster sur les tarifs des transports aériens et Ruffolo sur la surveillance des établissements de crédits ; ces rapports n'ayant pas été adoptés en commission.

Proposition d'inscrire à la suite de l'ordre du jour trois rapports :

- rapport Faure sur la concentration urbaine (doc. 1-295/82),
- rapport Harris sur la charte européenne du littoral (doc. 1-302/82),
- rapport Nord sur la contribution CEEA (doc. 1-313/82).

Ces propositions de modifications sont retenues.

Vendredi 18 juin

Seraient traités :

- a) selon la procédure sans rapport une proposition de règlement concernant le transit communautaire (doc. 1-1014/81) ;
- b) selon la procédure sans débat :
 - le rapport Nyborg sur les tracteurs agricoles et forestiers (doc. 1-276/82),
 - le rapport Bonaccini sur le projet d'emprunt franco-allemand (doc. 1-284/82),
 - le rapport Purvis sur les importations italiennes (doc. 1-285/82),
 - le rapport von Wogau sur les pare-chocs (doc. 1-287/72).

Monsieur le Président déclare en outre être saisi, conformément à l'article 57 paragraphe 1 du règlement, des demandes d'inscription suivantes :

- de la Commission sur :
 - une proposition de règlement concernant les privilèges et immunités de la Communauté (rapport Lega doc. 1-321/82),

Lundi, 14 juin 1982

- une communication de la Commission sur le volet nucléaire (rapport Pintat doc. 1-303/82),
- du Conseil sur :
 - un règlement concernant la remise des droits à l'exportation (rapport Lenz doc. 1-320/82).

Ces rapports étant tous trois déjà déposés, le Parlement décide leur inscription.

Ces points sont inscrits au début de l'ordre du jour après les votes.

La question orale (doc. 1-349/82) de M. Purvis et consorts sur les contrats d'importation de charbon est jointe au débat sur le rapport Pintat.

Le Parlement fixe l'ordre du jour de ses prochaines séances ainsi modifié.

12. Délai de dépôt d'amendements

Monsieur le Président rappelle que le délai de dépôt des amendements aux points inscrits à l'ordre du jour est échu le vendredi 11 juin 1982.

Sur proposition de Monsieur le Président, le Parlement décide ce qui suit :

- prorogation à ce soir 20 heures du délai de dépôt pour les rapports suivants qui ont été déposés tardivement :
 - rapport Hopper doc. 1-307/82,
 - rapport Maffre-Baugé doc. 1-279/82,
 - rapport Michel doc. 1-281/82,
 - rapport Schwartzberg doc. 1-286/82,
 - rapport Rieger doc. 1-316/82,
- fixation au mardi 15 juin à 12 heures du délai de dépôt pour les rapports ajoutés à l'ordre du jour à l'exception du rapport intérimaire Gredal pour lequel le délai est fixé à ce soir 20 heures,
- fixation du délai de dépôt des propositions de résolutions en conclusion du débat sur les questions orales à ce soir 20 heures et des amendements à ces propositions au mardi 15 juin à 12 heures.

13. Temps de parole

Sur proposition de Monsieur le Président, faite conformément à l'article 65 du règlement, le Parlement décide de répartir comme suit le temps de parole :

Temps de parole global pour les points inscrits à l'ordre du jour de lundi

Rapporteurs : 40 minutes (4 × 10) ;

Commission : 20 minutes au total,

Membres : 90 minutes réparties comme suit :

- groupe socialiste : 18 minutes,
- groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien) : 17 minutes,
- groupe des démocrates européens : 11 minutes,
- groupe des communistes et apparentés : 10 minutes,
- groupe libéral et démocratique : 9 minutes,
- groupe des démocrates européens de progrès : 7 minutes,
- groupe de coordination technique et de défense des groupes et des parlementaires indépendants : 6 minutes,
- non-inscrits : 12 minutes.

Temps de parole global pour les rapports agricoles inscrits à l'ordre du jour de mardi

Rapporteurs : 20 minutes (2 × 10),

Commission : 20 minutes,

Membres : 60 minutes réparties comme suit :

- groupe socialiste : 9 minutes,
- groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien) : 9 minutes,
- groupe des démocrates européens : 7 minutes,
- groupe des communistes et apparentés : 7 minutes,
- groupe libéral et démocratique : 6 minutes,
- groupe des démocrates européens de progrès : 6 minutes,
- groupe de coordination technique et de défense des groupes et des parlementaires indépendants : 5 minutes,
- non-inscrits : 11 minutes.

Temps de parole global pour les déclarations du Conseil et de la Commission, les rapports Hopper, Israel et Haagerup, les questions orales Beumer et Møller inscrits à l'ordre du jour de mardi :

Conseil : 50 minutes au total,

Commission : 50 minutes au total,

Rapporteurs : 30 minutes (3 × 10),

Auteurs : 10 minutes (2 × 5),

Lundi, 14 juin 1982

Membres : 150 minutes réparties comme suit :

- groupe socialiste : 34 minutes,
- groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien) : 33 minutes,
- groupe des démocrates européens : 20 minutes,
- groupe des communistes et apparentés : 17 minutes,
- groupe libéral et démocratique : 14 minutes,
- groupe des démocrates européen de progrès : 10 minutes,
- groupe de coordination technique et de défense des groupes et des parlementaires indépendants : 7 minutes,
- non-inscrits : 15 minutes,

Temps de parole pour les rapports Michel et Rabbethge (mercredi)

Rapporteurs : 20 minutes (2 × 10),

Commission : 20 minutes (2 × 10),

Membres : 150 minutes réparties comme suit :

- groupe socialiste : 34 minutes,
- groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien) : 33 minutes,
- groupe des démocrates européens : 20 minutes,
- groupe des communistes et apparentés : 17 minutes,
- groupe libéral et démocratique : 14 minutes,
- groupe des démocrates européens de progrès : 10 minutes,
- groupe de coordination technique et de défense des groupes et des parlementaires indépendants : 7 minutes,
- non-inscrits : 15 minutes,

Temps de parole global pour les points inscrits à l'ordre du jour de jeudi (à l'exception du débat d'actualité)

Rapporteurs : 45 minutes,

Commission : 45 minutes,

Membres : 180 minutes réparties comme suit :

- groupe socialiste : 42 minutes,
- groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien) : 41 minutes,
- groupe des démocrates européens : 24 minutes,
- groupe des communistes et apparentés : 20 minutes,
- groupe libéral et démocratique : 17 minutes,

- groupe des démocrates européens de progrès : 12 minutes,
- groupe de coordination technique et de défense des groupes et des parlementaires indépendants : 8 minutes,
- non-inscrits : 16 minutes.

14. Suites données aux avis du Parlement par la Commission

Monsieur le Président indique qu'a été distribué en même temps que le texte élaboré par le secrétariat général sur ce même sujet, la communication de la Commission sur les suites données par celle-ci aux avis et résolutions du Parlement adoptés au cours de la période de session de mai 1982 ⁽¹⁾.

Interviennent MM. Wurtz, Andriessen, *membre de la Commission*, M^{me} Clwyd, M. Andriessen, M^{me} Maij-Weggen, MM. Andriessen, Balfe, Andriessen, Moorhouse, Andriessen, M^{me} Squarzialupi, M. Andriessen, M^{me} Cinciari Rodano, MM. Andriessen, Martin, M^{me} Vayssade, M. Andriessen.

Interviennent MM. van Minnen sur la procédure Andriessen et, sur la procédure, M^{me} Clwyd.

15. Demande de levée de l'immunité d'un député (débat)

M. Donnez présente son rapport, fait au nom de la commission juridique, sur une demande de levée de l'immunité parlementaire d'un membre (doc. 1-298/82).

PRÉSIDENCE DE M. LALOR

Vice-président

Interviennent M. Pannella et le rapporteur.

Monsieur le Président indique que la proposition de décision sera mise aux voix à la prochaine heure des votes (*voir point 10 du procès-verbal du 16 juin 1982*).

Il déclare clos le débat.

16. Relations CEE-États-Unis (débat)

M^{me} Gredal présente son rapport intérimaire, fait au nom de la commission politique, sur les aspects

⁽¹⁾ Voir annexe au compte rendu *in extenso* des débats du 14 juin 1982.

Lundi, 14 juin 1982

politiques des relations entre la Communauté et les États-Unis d'Amérique (doc. 1-300/82/rév.).

Interviennent MM. von Wogau, *rapporteur pour avis de la commission économique et monétaire*, B. Friedrich, au nom du groupe socialiste, Habsburg, au nom du groupe du parti populaire européen (groupe DC), sir Fred Catherwood, au nom du groupe des démocrates européens, M. Haagerup, au nom du groupe libéral et démocratique, M^{me} Hammerich, groupe CDI, MM. Herman, Andriessen, *membre de la Commission*, le rapporteur.

Monsieur le Président indique que la proposition de résolution sera mise aux voix à la prochaine heure des votes (*voir point 11 du procès-verbal du 16 juin 1982*).

Il déclare clos le débat.

17. Décision concernant les services occasionnels internationaux de voyageurs (ASOR) (débat)

M. Buttafuoco présente son rapport, fait au nom de la commission des transports, sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil [doc. 1-901/81 — COM (81) 617 final] relative à une décision concernant la conclusion de l'accord relatif aux services occasionnels internationaux de voyageurs par route effectués par autocars ou par autobus (ASOR) (doc. 1-182/82).

Interviennent MM. Seefeld, au nom du groupe socialiste, Kazazis, au nom du groupe du parti populaire européen (groupe DC), Nyborg, au nom du groupe des démocrates européens de progrès, Eisma, non-inscrit, Andriessen, *membre de la Commission*.

Monsieur le Président indique que la proposition de résolution sera mise aux voix à la prochaine heure des votes (*voir point 12 du procès-verbal du 16 juin 1982*).

Il déclare clos le débat.

18. Système européen de contrôle du trafic aérien (débat)

M. Albers présente son rapport, fait au nom de la commission des transports, sur l'amélioration du système européen de contrôle du trafic aérien (doc. 1-211/82).

Interviennent MM. Seefeld, *président de la commission des transports*, qui parle également au nom du groupe socialiste, Janssen van Raay, Moorhouse, au nom du groupe des démocrates européens, Berkhouwer, au nom du groupe libéral et démocratique, Buttafuoco, non-inscrit, Andriessen, *membre de la Commission*.

Monsieur le Président indique que la proposition de résolution sera mise aux voix à la prochaine heure des votes (*voir point 13 du procès-verbal du 16 juin 1982*).

Il déclare clos le débat.

19. Ordre du jour de la prochaine séance

Monsieur le Président rappelle que l'ordre du jour de la séance du lendemain, mardi 15 juin 1982, a été fixé comme suit.

9 à 13 heures et 15 heures à 19 30

9 à 11 heures

— débat d'actualité et d'urgence (annonce des propositions de résolutions déposées),

— rapport Maffre-Bauge sur les fruits et légumes,

— rapport Dalsass sur les structures agricoles ⁽¹⁾,

11 à 13 heures et 15 à 18 heures

— déclaration du Conseil sur le semestre d'activité, déclaration de la Commission sur les modifications du système monétaire européen, rapport Israel sur l'Afghanistan, rapport Haagerup sur la visite d'une délégation du Parlement européen au Pakistan
déclaration de la Commission sur le sommet de Versailles,

— rapport Hopper sur le mandat du 20 mai, question orale Beumer sur la Fondation européenne et question orale Møller sur la procédure de vote pour les prix agricoles.

18 h à 19 h 30

— Heure des questions (questions à la Commission).

(La séance est levée à 20 heures.)

H.-J. OPITZ

Secrétaire général

Pieter DANKERT

Président

(1) Les questions orales docs. 1-256/82 et 1-337/82 sont incluses dans le débat.

Lundi, 14 juin 1982

LISTE DE PRÉSENCE

Séance du lundi 14 juin 1982

ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALBER, ALBERS, ALMIRANTE, ANTONIOZZI, ARNDT, BADUEL GLORIOSO, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BATTERSBY, BAUDIS, BEAZLEY, BERKHOUWER, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLANEY, BOCKLET, BØGH, BONACCINI, BONDE, BONINO, BORD, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUTTAFUOCO, CABORN, CALVEZ, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLINTON, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COUSTÉ, CRONIN, CURRY, DALSSASS, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DELATTE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE PASQUALE, DESOUCHES, DIANA, DIDO, DONNEZ, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, EPHREMDIS, ESTGEN, EWING, FANTI, FAURE, FELLERMAIER, FERGUSON, FERRERO, FICH, FILIPPI, FLANAGAN, FOCKE, FORTH, FRIEDRICH B., FRÜH, FUCHS K., GABERT, GALLAGHER, GAUTIER, GAWRONSKI, GENDEBIEN, GEORGIADIS, GLINNE, DE GOEDE, GOERENS, GONELLA, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, VON HASSEL, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JONKER, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN E., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KÜHN, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LOMAS, LÜCKER, LUSTER, McCARTIN, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MAJONICA, MALANGRE, DE LA MALENE, MARCK, MARKOPOULOS, MART, MARTIN M., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, MICHEL, VAN MINNEN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MORELAND, MOUCHEL, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, PANNELLA, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPAGEORGIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PAULHAN, PAUWELYN-DECAESTECKER, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERY, PESMAZOGLOU, PETERSEN, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PÖTTERING, POIRIER, PONIRIDIS, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROMUALDI, RUFFOLO, RYAN, SABY, SÄLZER, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SKOVMAND, SPENCER, SPINELLI, SQUARCIALUPI, SUTRA, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., THEOBALD-PAOLI, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TUCKMAN, TURNER, TYRRELL, VANDEMEULEBROUCKE, VANDEWIELE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERGEER, VERGES, VERONESI, VERROKEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WALZ, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEISS, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ.